

JDE48 / JDE60 D.E. Filter System •
JDE48 / JDE60 Serie de Filtros de T.I.



OWNER'S GUIDE • MANUAL DEL USUARIO
INSTALLATION INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES DE INSTALACION

JACUZZI® D.E. FILTER SYSTEM OWNER'S MANUAL

GENERAL DESCRIPTION

Your Jacuzzi® D.E. Filter combines superior water filtration with ease of operating and totally corrosion-free construction. It uses diatomaceous earth (D.E.) which is the most efficient dirt remover and filter medium known.

The D.E. is fed through the skimmer at initial start-up, it uniformly coats the curved vertical filter elements which are covered with a custom fitted monofilament polypropylene filter cloth. As pool water is pumped through the Slide Valve (optional) into the bottom of the filter tank, the D.E. coats the filter grids and filters out even the most minute particles resulting in clear, clean, sparkling water.

After a period of time, the accumulated dirt in the filter causes a resistance to flow, the pressure rises, and flow diminishes. This means the dirt holding capacity of the D.E. has been reached, and it is time to clean (backwash) your filter. With the Slide Valve in the backwash position, the water is automatically reversed through the filter, flushing the trapped dirt, debris and D.E. out the waste line. Once the filter is backwashed of D.E. and dirt, the Slide Valve is manually re-sequenced to filter position and a fresh charge of D.E. is added to resume normal filtering.

JACUZZI® FILTRO T.I. MANUAL DEL USUARIO

DESCRIPCION GENERAL

Su Filtro Jacuzzi® de T.I. con Rejilla Vertical Pro Grid combina una alta calidad de filtración de agua con la facilidad de operación y una construcción totalmente exenta de corrosión. Este filtro usa tierra de infusorios (T.I.), que es el mejor medio filtrante y eliminador de impurezas conocido.

Normalmente, la T.I. se alimenta a través del purificador en el arranque inicial, formando una capa uniforme sobre los elementos curvos del filtro vertical, los cuales vienen cubiertos desde la fábrica con una tela filtrante de polipropileno monofilar. A medida que el agua de la piscina es bombeada por la válvula de control hacia el fondo del tanque del filtro, la superficie de T.I., o la capa, filtra incluso las partículas más diminutas, produciendo un agua reluciente, limpia y transparente.

Después de un periodo de tiempo, las impurezas acumuladas en el filtro causan resistencia al flujo, la presión aumenta y el flujo disminuye. Esto significa que se ha llenado la capacidad de retención de impurezas de la T.I. y que es tiempo de limpiar (lavar a contracorriente) su filtro. Con la válvula de control (opcional) en la posición de lavado a contracorriente, el agua es invertida automáticamente a través del filtro, sacando a presión las impurezas atrapadas, los residuos y la T.I. de la línea de desagüe. Una vez que el filtro ha sido lavado a contracorriente (limpiado) y se le ha extraído la T.I. y las impurezas la válvula de control vuelve a colocarse manualmente en secuencia en la posición de filtrado, añadiéndose entonces una carga nueva de T.I. para reanudar la posición de Filtrado.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

- When installing and using this equipment, basic safety precautions must always be followed. This filter operates under high pressure. Failure to follow instructions may result in serious injury.
- Make sure clamp is located properly over the filter flange. The clamp must be tightened firmly and evenly until spring coils touch each other (See illustration step. 22, page 10.)
- CAUTION: All suction and discharge valves must be open when starting the system. Failure to do so could result in severe personal injury and/ or property damage.**

 **CAUTION:** We strongly recommend having a qualified professional install this product.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

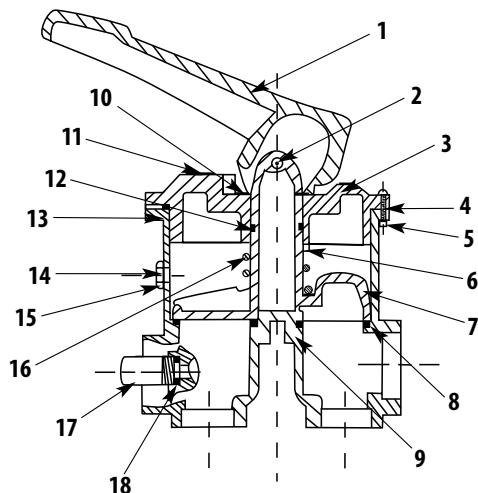
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Cuando este equipo se instale y se use, deben tomarse precauciones básicas de seguridad. Este filtro trabaja a alta presión. Si estas instrucciones no se respetan, pueden ocurrir daños de gravedad.
- Asegúrese de que la abrazadera esta colocada correctamente sobre la pestaña del filtro. La abrazadera debe apretarse firme y uniformemente hasta que los resortes se toquen entre si (ver ilustración paso 22, página 10).
- ATENCIÓN: todas las válvulas de succión y de descarga deben estar abiertas cuando se arranque el sistema. Si esto no se hace, pueden producirse lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.**

 **PRECAUCION:** Recomendamos hacer la instalación del producto por un profesional calificado.

INCLUDED

SIDE-MOUNT MULTI-PORT VALVE - INSTRUCTIONS



SIDE-MOUNT MULTI-PORT VALVE PARTS

Item	Description	Item	Description
1	Handle	10	Washer
2	Handle Pin	11	Label
3	Cover	12	O-Ring
4	Screw	13	O-Ring
5	Nut	14	Plug
6	Washer	15	O-Ring
7	Diverter	16	Spring
8	Star Gasket	17	Sight Glass
9	Housing	18	Gasket

FUNCTIONS OF VALVE POSITIONS

VALVE SETTING: Flow direction through valve.

FILTER: Pump top through filter bottom return - For normal filtration and vacuuming pool through filter.

BACKWASH: Pump bottom through filter top waste - For reversing flow for cleaning filter.

RINSE: Pump top through filter bottom waste - For initial start-up cleaning plus resetting filter bed after back washing.

WASTE: Pump waste for vacuuming directly to waste, lowering pool level / draining pool.

CLOSED: No circulation past pump port - For shutting off ALL flow to filter and pool.

RECIRCULATE: Pump return - For by-passing filter, but circulating pool water. May be plumbed for "off-system" pool water access. Ideal for jet-air fittings.

GENERAL INSTRUCTIONS

Always use Teflon pipe tape or Permatex No. 2 for connections to provide a good "living" seal. Add extra sealant if male pipe fitting is undersized.

To winterize filter and pump per manufacturer's instructions. To drain water from valve, depress and rotate valve handle and place handle pointer on raised portion of index hubs at any "in-between" position. If it becomes necessary to service or gain access to the valve seat gasket, set handle in filter position, remove cover screws and lift cover and key assembly out.

To assemble, place valve key so that wedge opening is at TOP PORT (Handle in Filter Position). Flat edge of cover screw lug should align with flat edge of body screw lug. Position cover o-ring. Secure assembly to body with cover screws. Tighten cover screws evenly and alternately. **DO NOT** over-tighten.

PIEZAS DE VÁLVULA DE PUERTO MÚLTIPLE DE MONTAJE LATERAL

Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Manija	10	Lavadora
2	Pin de la manija	11	Etiqueta
3	Cubrir	12	Junta tórica
4	Tornillo	13	Junta tórica
5	Nuez	14	El tapón
6	Lavadora	15	Junta tórica
7	Desviador	16	Resorte
8	Junta de estrella	17	Vista el vidrio
9	La cubierta	18	Empaquetadura

FUNCIONES DE LAS POSICIONES DE LAS VÁLVULAS

AJUSTE DE VALVULA: Dirección de flujo a través de la válvula.

FILTRAR: Parte superior de la bomba a través del retorno del fondo del filtro: para filtración normal y aspiración de la piscina a través del filtro.

RESACA: Desagüe de la parte inferior de la bomba a través de la parte superior del filtro: para invertir el flujo para limpiar el filtro.

ENJUAGUE: Desagüe de la parte superior de la bomba a través del fondo del filtro: para la limpieza inicial y el reajuste del lecho del filtro después del retrolavado.

RESIDUOS: Bomba de residuos para aspirar directamente a los residuos, bajando el nivel de la piscina / drenando la piscina.

CERRADO: No hay circulación más allá del puerto de la bomba: para cerrar TODO el flujo al filtro y la piscina.

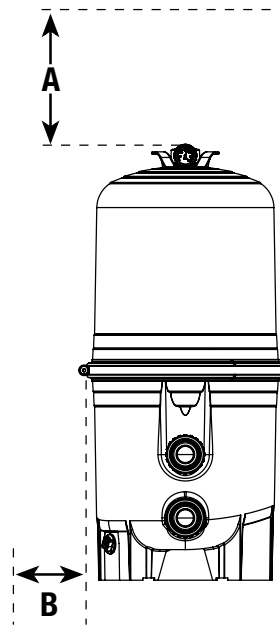
RECIRCULAR: Retorno de la bomba: para filtro de derivación, pero agua de piscina en circulación. Se puede instalar para el acceso al agua de la piscina "fuera del sistema". Ideal para accesorios jet-air.

INSTRUCCIONES GENERALES

Utilice siempre cinta de teflón para tuberías o Permatex No. 2 para las conexiones a fin de proporcionar un buen sello "vivo". Agregue sellador adicional si el accesorio de tubería macho es de menor tamaño.

Para acondicionar el filtro y la bomba para el invierno según las instrucciones del fabricante. Para drenar el agua de la válvula, presione y gire la manija de la válvula y coloque el indicador de la manija en la parte elevada de los cubos de índice en cualquier posición "intermedia". Si es necesario reparar u obtener acceso a la junta del asiento de la válvula, coloque la manija en la posición del filtro, retire los tornillos de la cubierta y levante la cubierta y el conjunto de la llave.

Para ensamblar, coloque la llave de la válvula de manera que la abertura de la cuña esté en el PUERTO SUPERIOR (manija en la posición de filtro). El borde plano de la orejeta del tornillo de la cubierta debe alinearse con el borde plano de la orejeta del tornillo del cuerpo. Coloque la junta tórica de la tapa. Asegure el ensamblaje al cuerpo con los tornillos de la tapa. Apriete los tornillos de la tapa de manera uniforme y alterna. NO apriete demasiado.



A
Top Clearance
Espacio libre superior

B
Side Clearance
Espacio libre lateral

Model No. Modelo N°	In.	cm	In.	cm
JDE48	17	43	6	16
JDE60	23	58	6	16

I. PUMP SELECTION AND LOCATION:

To power your filter, select a continuous duty pump designed for swimming pool or spa service.

It is important to first determine where your pump and filter will be located. If above the water line, a self-priming pump has the ability to lift water from a lower level and prime automatically.

Select a pump with an average output range suitable for the filters capacity. Other considerations are operation of hydrotherapy fittings, automatic cleaners, etc. Your dealer will help you select the proper size pump for your system.

2. FILTER LOCATION:

Since plumbing fittings offer a resistance to water flow, position the filter as close to the swimming pool as practical. Keep the number of fittings to a minimum. Select a well-drained area, one that will not flood when it rains. The filter should be placed on a level concrete slab, very firm ground or equivalent, as recommended by your pool dealer. Allow for minimum top and side clearances as per chart. Be sure filter, pump, drain and pressure gauge are accessible for convenient operation.

Position filter so the tank can drain away from pool and buildings by gravity.

If practical, place pump and filter in the shade to shield it from continuous direct heat from sun.

I. SELECCION DE BOMBA Y POSICION:

Para alimentar su filtro seleccione una bomba diseñada para piscinas o spas. Es importante determinar el lugar donde se va a situar la bomba y el filtro, en caso de que se sitúe por encima de la línea de agua, se debe utilizar una bomba de agua de elevación automática tienen la capacidad de tomar agua de el nivel inferior y elevar automáticamente.

Seleccione una bomba con una salida adecuada a la capacidad del filtro. También debe tener en cuenta aspectos como el funcionamiento de los accesorios de hidroterapia, limpiadores automáticos, etc. Su distribuidor local le ayudara a escoger la bomba de tamaño adecuada para su sistema.

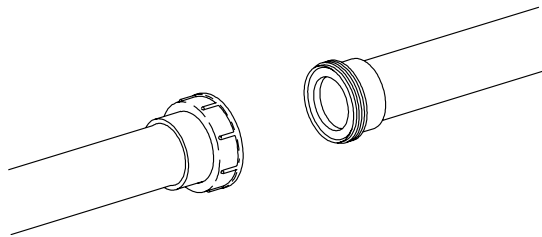
2. POSICION DEL FILTRO:

Ya que los accesorios de tubería pueden representar una resistencia al flujo de agua, coloque el filtro tan cerca de la piscina como pueda. Seleccione el mínimo de accesorios. Escoja una zona con desagües, que no se inunde cuando llueva.

El filtro debe colocarse en un lugar de concreto nivelado, sobre un suelo firme o equivalente, según la recomendación de su distribuidor de equipos para piscina. Deje un espacio libre para el reemplazo de el cartucho vea la tabla de la izquierda. No olvide dejar espacios convenientes para tener acceso al filtro, la bomba, los desagües y el indicador de presión, con el fin de practicar operaciones de mantenimiento.

Coloque el filtro de tal manera que el tanque se pueda desaguar por efecto de la gravedad.

Si es posible, coloque la bomba y el filtro bajo la sombra para protección de los rayos de el sol.

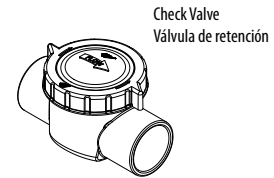
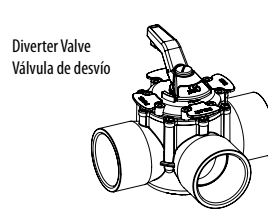


3. PLUMBING:

Use 1 1/2", 2" or 2 1/2" piping. Connections are slip (solvent weld).

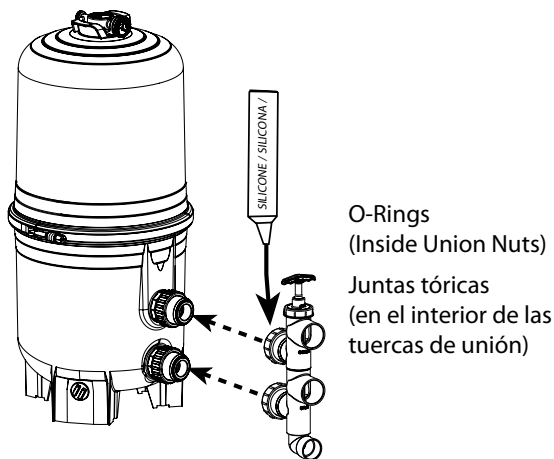
3. TUBERIAS:

Utilice tubería de 1 1/2", 2" o 2 1/2" pulgadas. Las conexiones son de pulgadas macho (soldadura solvente).



4. Diverter or check valves are recommended where needed. While all systems vary, the main consideration is to provide the desired control of water flow from the pool to the pump, to the filter and back to the pool. When the filter is located below the water level, provide valves to prevent back flow of water to the filter during cleaning and routine servicing.

4. Se recomiendan válvulas desviadoras o de retención cuando sea necesario. Aunque todo los sistemas varían, la principal condición es proporcionar un control de el flujo de agua deseado de la piscina a la bomba y al filtro y de regreso a la piscina. Cuando el filtro se localiza por debajo el nivel de el agua disponga válvulas para evitar el retorno de el agua al filtro durante la limpieza y el mantenimiento de rutina.

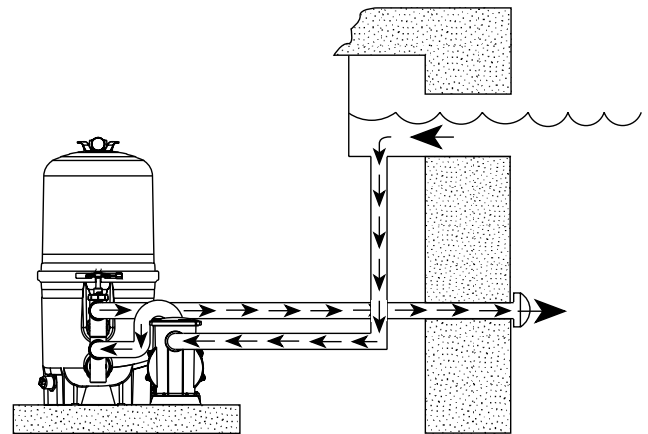


5. Assemble Jacuzzi® Slide Valve (optional) to filter. Lubricate the O-Rings first (we recommend using silicone lubricant). Align the two valve pipe connections, O-Rings in place, with the two openings in the side of the filter tank and press in firmly. Secure the assembly to the tank connections with the two bulkhead lock nuts.

DO NOT OVER TIGHTEN.

5. Ensamble la válvula de cierre al filtro (opcional). Primero lubrique los anillos-O (recomendamos lubricante en silicone). Alinea las dos (2) conexiones de pipa de la válvula, con los anillos-o en su lugar, con los 2 aberturas a un costado del filtro y presione firmemente. Asegure el ensamble a las conexiones del tanque con las (2) dos tuercas de amarre mamparo.

NO SOBRE APRIETE.



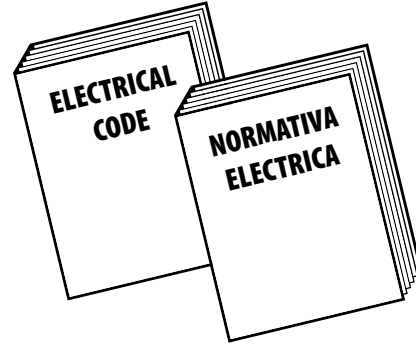
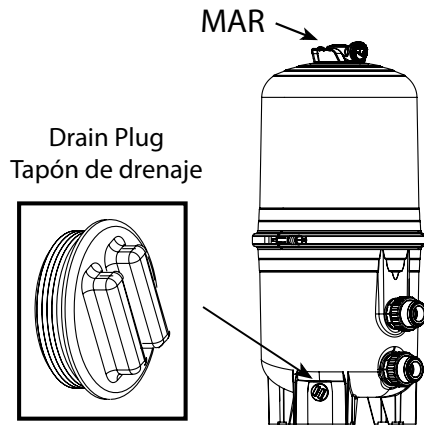
6. Connect the pool skimmer(s) and main drain(s) to the inlet and the return lines to the outlet of the slide valve (optional). Always use two or more drains per pump. If pressure gauge is not already installed, apply Teflon tape to the gauge threads on the manual air relief valve (MAR), and carefully screw the gauge into the gauge adapter assembly.

DO NOT OVER TIGHTEN.

6. Conecte la tubería de succión y la rejilla de retención de hojas, a la entrada y las líneas de retorno a la salida de la válvula (opcional). Siempre utilice dos o mas coladeras por bomba.

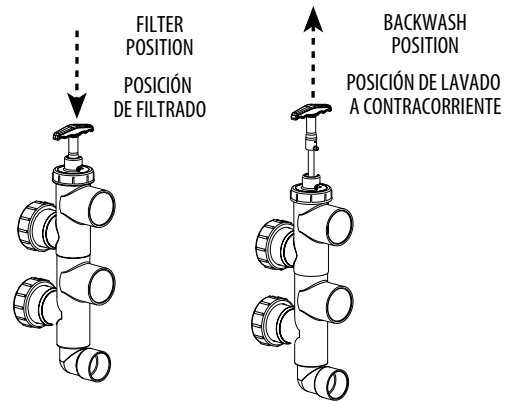
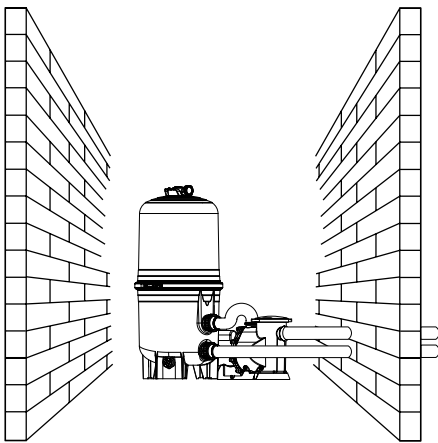
Si no se ha instalado el indicador de presión, ponga cinta de teflon en las rosas del indicador de la válvula de aire automática (MAR) y atornille cuidadosamente el adaptador.

NO SOBRE APRIETE.



- 7.** A filter drain plug is furnished with each filter and is all that is needed for complete filter draining. A Manual Air Valve (MAR) is furnished to aid in bleeding unwanted air when starting the filter. The internal auto air vent provides air removal during operation.
- 7.** Un conector para el desague del filtro es incluido con cada filtro y es todo lo que se necesita para un desague completo del filtro. Una valvula de escape de aire manual es incluida como parte de la MAR para ayudar el escape del aire restante al poner en marcha el filtro. La valvula de escape de aire automatica elimina el aire durante el funcionamiento.

- 8.** All electrical connections should be made in accordance with local codes.
- 8.** Todas las conecciones electricas deben realizarse segun las normas locales.



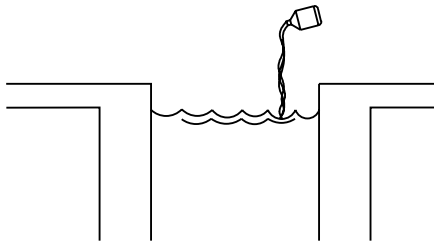
- 9.** **CAUTION:** ANSI/ NSPI-4 Article V, standard for in-ground pools, advises that components such as the filtration system, pumps and heater be positioned so as to prevent access by young children.
- 9.** **PRECAUCION:** El articulo V de ANSI/NSPI-4 para piscinas bajo tierra, recomienda que los componentes tales como sistemas de filtracion, bombas de agua y calentones de agua que se instalen de tal manera que los niños no puedan utilizarlos como medio de acceso.

10. TWO-POSITION SLIDE VALVE (OPTIONAL):

- (A). **FILTER:** Set Valve to Filter for normal filtering. Also use for vacuuming (handle in DOWN position).
- (B). **BACKWASH:** For cleaning filter (handle in UP position).

10. DOBLE POSICION DE LA VALVULA DE CIERRE:

- (A). **FILTRAR:** Deje la valvula para filtro para filtraje normal. Ademas, use para aspirado (la manguilla en posicon hacia ABAJO).
- (B). **LIMPIAR:** Para limpiar filtro a contra corriente (use manguilla con posicon hacia ARRIBA).



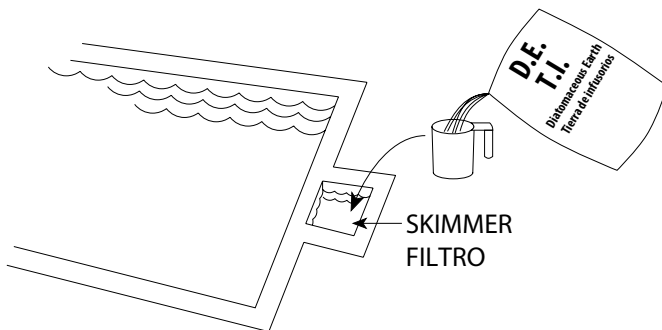
11. BEFORE STARTING THE FILTER:

Obtain a supply of operating chemicals, D.E., and a pool test kit. Use only swimming pool grade D.E. Balance the pool water by adding chemicals in accordance with the instructions provided by the chemicals' manufacturer.

11. ANTES DE PRENDER EL FILTRO:

Obtenga un suministro de químicos para el funcionamiento, T.I. y un equipo de prueba. Utilice solo grados de T.I. para piscinas. Mantenga un balance en el agua agregando químicos en acuerdo con las instrucciones proveídas por el fabricante de los químicos.

Model No.		JDE48	JDE60
Effective Filtration Area	FT ²	48	60
	M ²	4.5	5.6
Design Flow Rate	GPM	96	120
	LPM	363	454
Maximum Working Pressure	PSI	50	50
	BAR	3.45	3.45
Amount of Diatomaceous Earth	LBS.	6	7.5
	KGS.	2.7	3.4
Required Clearance	SIDE	IN	6
		CM	16
	ABOVE	IN	17
		CM	43

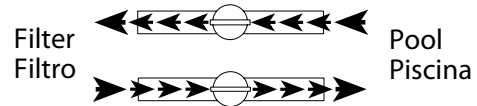
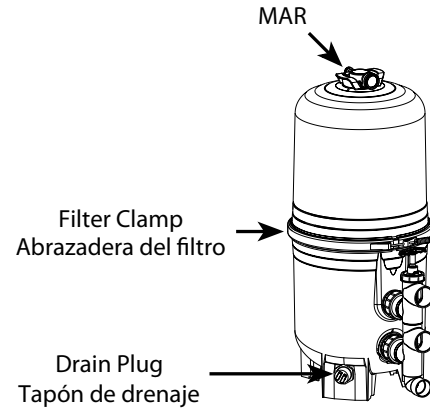


13. ADDING DIATOMACEOUS EARTH (D.E.):

Add the correct amount of D.E. (see specifications on the filter label) into the system through the skimmer at a slow even pace. Record the pressure gauge reading after the diatomaceous earth (D.E.) has been added. This is the start (clean) pressure.

13. SUMINISTRE TIERRA DE INFUSORIOS (T.I.):

Agregue la cantidad correcta de T.I. (vea las especificaciones en la etiqueta del filtro) al filtro por la rejilla de retencion a un paso lento y consistente. Anote la presión de el medidor después de haber agregado la tierra de infusorios. Esto es la presión inicial (limpia).



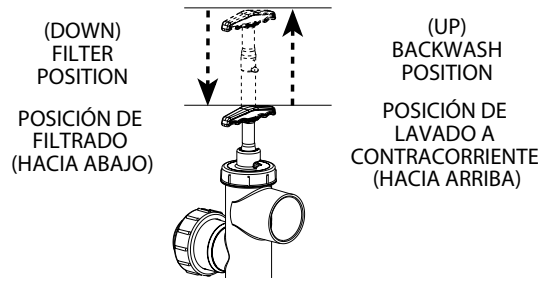
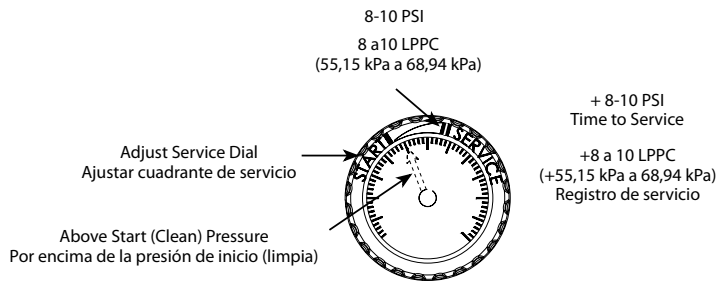
12. INITIAL START-UP OF THE FILTER:

Make sure Filter Clamp and MAR are secure. Be sure Filter Drain Plug is closed. Open Manual Air Vent Screw at the side of MAR a few turns. Set filter Slide Valve (optional) to filter position (see step 10, page 6). Open suction and return valves (when used). Follow the manufacturer's instructions to prime and start the pump. Air in the system will vent out of the Air Relief Valve. Close Manual Air Vent Screw when a steady stream of water emerges. When a steady flow of water returns to the pool, D.E. should now be added to the filter. **DO NOT** operate the filter for more than 5 or 6 minutes without the D.E. to avoid damaging the grid elements.

12. PASO INICIAL PARA ENSCENDER EL FILTRO:

Asegure de que la abrazadera y la MAR estén seguros. Asegure de que el tapon de drenaje este cerrado. Abra el tornillo de ventilacion manual con unas cuantas vueltas, que se encuentra a un costado de la MAR. Ponga la valvula de cierre (opcional) del filtro en posicion para filtrar (ver paso 10, pagina 6). Abra las coladeras y lineas de retorno (cuando se utilizen).

Para estimular y encender la bomba, siga las instrucciones del fabricante. El aire en el sistema se saldra por la valvula de escape de aire. Cierre el tornillo de ventilacion manual cuando salga un buen flujo de agua. Cuando un buen flujo de agua se regrese a la piscina, el filtro esta listo para el pre cubierto de T.I. **NO OPERE** el filtro sin la capa de T.I. por mas de 5 o 6 minutos para prevenir daños a los elementos de red.



14. PRESSURE GAUGE:

Filtration starts as soon as D.E. has been added to the filter. As the filter removes dirt from the pool water, the accumulated dirt causes a resistance to flow. As a result, the pressure gauge will rise and the water flow will decrease. When the pressure rises 8-10 psi above the start (clean) pressure, it is time to backwash (clean) the filter. **NOTE: During initial clean-up of the pool, particularly with a new pool or a very dirty pool, it may be necessary to backwash more frequently due to the unusually heavy initial dirt load in the water.**

14. MEDIDOR DE PRESION:

La filtración empieza desde que la T.I. se agregue al filtro. Al filtro empezar a remover suciedad del agua de la piscina, la suciedad acumulada causa resistencia al flujo de agua. Como resultado la presión del medidor aumentará y el flujo de agua disminuirá. Cuando la presión aumente de 8-10 psi por arriba de la presión inicial (limpia), es tiempo ya de limpiar el filtro a contra corriente. **NOTA: Durante el inicio de la limpieza de la piscina, particularmente una piscina nueva o muy sucia, tal vez sea necesario de limpiar el filtro a contra corriente mas frecuentemente a causa de la suciedad fuera de lo usual en el agua.**

15. BACKWASHING (CLEANING) THE FILTER:

- Shut off the pump set filter Slide Valve (optional) to backwash. Set valve to UP position for backwashing.
Important: To prevent unnecessary strain on piping system and valves, always shut off pump before switching filter Slide Valve (optional) positions.
- Start pump and backwash for approximately two to five minutes, or until water out waste line appears clean.
- Shut off pump and set valve to down position for filter.
Proceed as in **ADDING DIATOMACEOUS EARTH (D.E.)** described in step 13, page 6.

15. LIMPIE EL FILTRO A CONTRA CORRIENTE:

- Apague la bomba, ponga la válvula del filtro (opcional) en posición de limpieza (a contra corriente). Ponga la válvula en posición hacia arriba para limpieza.
Importante: Para prevenir forzar innecesariamente el sistema de pipas y de válvulas, siempre apague la bomba de agua antes de cambiar la posición de la válvula del filtro (opcional).
- Encienda la bomba y limpie a contra corriente, hágase por dos minutos, hasta que el agua aparezca limpia en la línea de desagüe.
- Apague la bomba y posicione la válvula hacia abajo para filtrar.
Proceda como en AGREGAR T.I. como esta descrito en paso numero 13, pagina 6.

16. DISASSEMBLY:

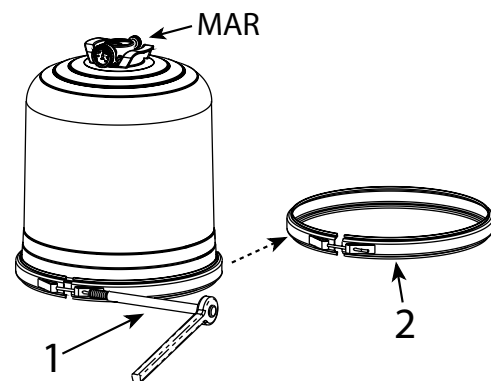
Shut off the pump then use a 7/8" deep socket and ratchet (1) to remove Spring Barrel. Place clamp assembly out of the way in a convenient place (2). You can now easily remove the filter lid, exposing the dirty element assembly.

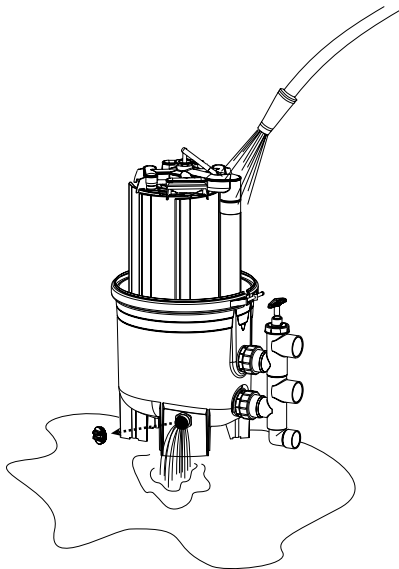
 **Damage to clamp may lead to system failure.**

16. DESMONTAJE:

Apague la bomba despues utilice una llave matraca de tubo profundo de 7/8" para retirar la tuerca de la abrazadera (1). Ponga el conjunto de la abrazadera en un lugar adecuado (2). Remueva la parte posterior del filtro. Puede retirar la cabeza del filtro, dejando al descubierto los elementos sucios.

 **Daños a la abrazadera puede causar que el sistema falle.**



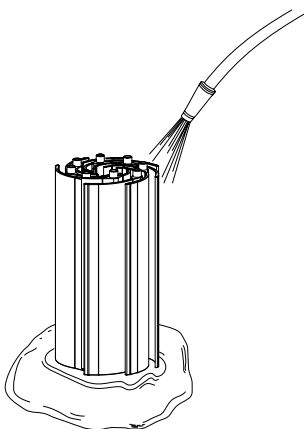


17. INITIAL CLEANING:

We recommend hosing down the element cluster assembly with a strong stream from a garden hose. Be sure to remove drain plug and/or open any valves on drain port. Remove as much of the dirty D.E. and accumulated debris by flushing it out of the drain opening. This will allow for easier removal of the element cluster assembly. After cleaning, flush with water.

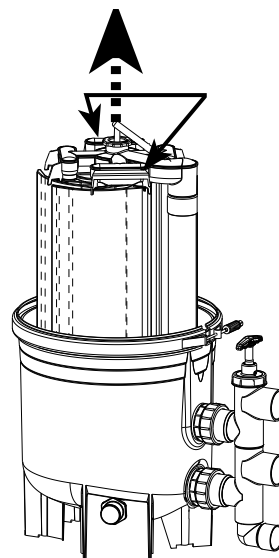
17. INICIO DE LIMPIEZA:

Nosotros recomendamos enjuagar el ensamble de los elementos de red con una manguera de agua de muy buena presión. Asegurese de retirar el tapon de drenaje, abrir todas las valvulas, y cualquier otra salida de agua. Remueva lo mas que sea posible del T.I. y toda la suciedad acumulada. Esto ayudara a hacer mas facil remover el grupo de los elementos.



19. Place the Grid Element Cluster on the ground. Thoroughly hose off the remaining dirty D.E. and debris.

19. Ponga el grupo de elementos de red en el suelo. Enjuague bien con manguera quitando toda la suciedad y T.I. que queden.



Lift Handles
(one on each side)

Manivelas
(una a cada lado)

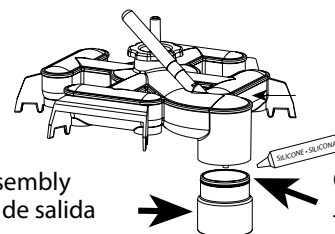
18. REMOVING GRID ELEMENT:

Rock the element cluster assembly slightly from side to side to free the manifold from the vertical outlet elbow. The grid element cluster assembly may now be removed by lifting it straight up using the lift handles.

18. REMOVER ELEMENTOS DE RED DEL FILTRO:

Balancee de un lado a otro el grupo de elementos para retirarlo del colector del codo vertical de salida. El grupo de elementos interno ahora se puede remover levantando hacia arriba utilizando las manecillas.

D.E. Manifold Assembly
Conjunto del colector de T.I.



Outlet Elbow Assembly
Conjunto del codo de salida

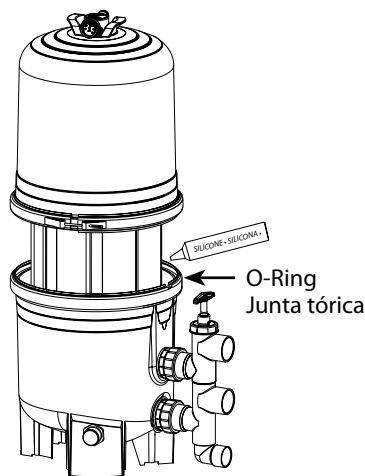
O-Ring
Junta tórica

20. REASSEMBLY:

- Lubricate Outlet Elbow Assembly O-Ring with silicone lubricate.
- Replace D.E. Manifold Assembly into filter tank, carefully fitting the Manifold Assembly over Outlet Elbow O-Ring.

20. ENSAMBLAR NUEVAMENTE:

- Lubrique el anillo-O del codo de salida con lubricante de silicone.
- Vuelva a poner los elementos internos dentro del tanque, y cuidadosamente meta colector de arriba encima del codo con el anillo-O.



21. REINSTALL TANK LID:

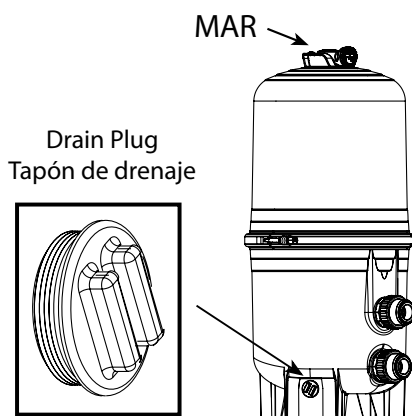
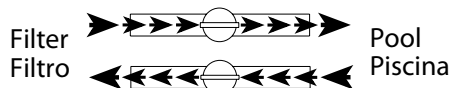
Clean and lightly lubricate O-Ring with silicone lubricant and carefully place over bottom filter body lip.

Clean O-Ring flange sealing surface on filter lid and place over bottom tank O-Ring, pressing down firmly and evenly to seat the filter lid in place.

21. RE-INSTALACION DE LA TAPADERA DEL TANQUE:

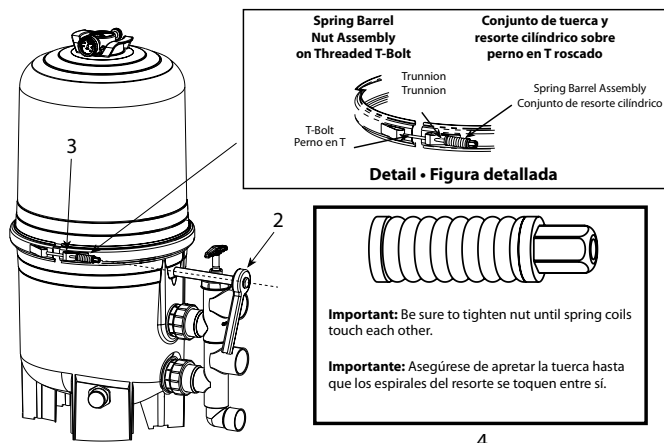
Limpie y ligeramente lubrique el anillo-O con lubricante de silicone y cuidadosamente ponga encima del cuerpo inferior.

Limpie la orilla donde va el anillo-O donde sella la tapadera del tanque y pongala por encima de cuerpo inferior, presionando firme y uniformemente para sentarlo bien.



23. Install Drain Plug, open pool suction and return valves and proceed as in step 12, page 6, INITIAL START-UP OF THE FILTER.

23. Instale el tapon de drenaje, abra la coladera y líneas de retorno y siga las instrucciones del paso 12, pagina 6, ENCENDER EL FILTRO.

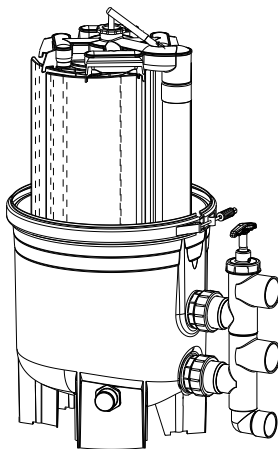


22. THESE INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED EXACTLY TO PREVENT THE LID FROM BLOWING OFF DURING SYSTEM STARTUP.

1. Be certain the O-Ring is in position in the lower tank half. Place the filter lid over the lower tank half, sandwiching the O-Ring in between.
2. Holding the ends of the Filter Clamp apart, position the center segment over both upper and lower tank half flanges. Bring the ends of the clamp together, while inserting T-bolt into the trunnion (3).
3. Place washer, tension-indicating spring (Spring Barrel Assembly) and nut on T-bolt (Detail). Recheck filter clamp for proper seating on tank flanges.
4. Begin to tighten nut using a 7/8" deep socket and ratchet A2). While tightening the nut, tap all around outside of filter clamp with a mallet (or similar tool) to insure uniform loading and proper seating of clamp. Continue tapping and tightening until spring coils of the spring touch each other (4). Do not tighten beyond this point.
5. Check spring coils once per month to assure that they continue to touch each other – if not, repeat step 4.

22. ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SEGUIRSE EXACTAMENTE PARA PREVENIR QUE LA TAPADERA SE DISPARE HACIA ARRIBA AL INICIAR EL SISTEMA.

1. Asegurese que el anillo-O este en una posicion en la parte inferior del tanque. Ponga la tapadera sobre la parte de abajo quedando en medio el anillo-O, como un sandwich.
2. Deteniendo las dos puntas de la abrazadera abriendolas, posicione el segmento de en medio sobre las pestañas posterior e inferior. Acerque las puntas de la abrazadera juntandolas, al meter el T-bolt por el trunnion (3).
3. Ponga la arandula, spring indicador de presion (Spring Barrel Assembly) y la tuerca en el T-bolt (Detail), despues apriete a mano la tuerca utilizando la llave. (Starter Wrench) (1). Vuelva a chequear que las dos pestañas del tanque. Esten bien sentadas.
4. Empezé por apretar la tuerca utilizando una llave matraca de tubo profundo de 7/8" (2). Al apretar la tuerca, golpee alrededor de la abrazadera con un mazo o algo similar para asegurar que este propia y uniformemente sentada la abrazadera. Continúe pegando y apretando hasta que todos los anillos se toquen entre si. (4). No apriete a partir de este punto.
5. Cheque los anillos del spring una vez por mes para asegurarse que siguen tocandose entre si, si no es asi, repita paso 4.



24. WINTERIZING:

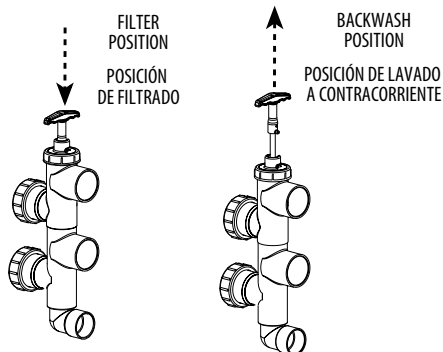
To winterize where sub-freezing temperatures can be expected, the filter should be drained. Remove Drain Plug, backwash filter, remove and clean Filter Grids. Reinstall Filter Grids in filter tank.

Be sure to remove the drain plug during the winter season to avoid cracking the filter tank.

24. INVERNAR:

En zonas donde se pueden alcanzar temperaturas bajo cero grados, el filtro debe desaguarse. Retire el tapon de drenaje, limpie contra corriente, retire y limpie los elementos de red. Reinstale en el tanque los elementos de red.

Asegurese de retirar el tapon de drenaje la temporada de invierno para prevenir que el tanque se estrellé.



24. WINTERIZING VALVE:

Slide Valve (optional): Open waste line and raise valve to backwash position.

NOTE: Drain and winterize all equipment according to instructions. Consult your retailer or service professional if you have any questions.

24. PREPARAR LA VALVULA PARA EL INVIERNO:

Valvula de deslice (opcional): Abra la línea de desahogo ponga hacia arriba en posición para limpiar contra corriente. **NOTA:** Vacíe y prepare todo el equipo para el invierno de acuerdo a las instrucciones. Consulte a su tienda y centro de reparación profesional en caso de preguntas.

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION:

Read and Follow All Instructions:

Algae is a form of plant life which can vary in size from a few thousandths of an inch to the size of a small tree. Of the many forms of algae, the one most frequently found in the swimming pool water are microscopic in size and green in color.

Algae readily grows in sunlight and can, under favorable conditions, quickly overgrow a swimming pool, turning it completely green in just a few hours. On the other hand, swimming pool water can be unfavorable to algae growth simply by maintaining a chlorine level of at least 1.0 ppm in the water at all times. The chlorine level should be checked at least once a week using a suitable test kit.

If an algae condition develops and the pool water "blooms" green, superchlorination of the pool will be necessary to clear it. Add unstabilized granular chlorine or liquid chlorine. Follow the chemical manufacturer's recommendation for superchlorination. The algae will quickly become inactive and can then be removed by the filter. Live algae, on the other hand, multiplies so fast that the filter cannot keep up with its growth rate.

When correctly used, commercial algaecides are effective against algae, though algaecides should be used in conjunction with, and not as a substitute for, regular chlorination or superchlorination.

Maintaining a chlorine level of at least 1.0 ppm in the pool water at all times is the most effective way to prevent algae growth in swimming pools.

NOTE:

Pure clear swimming pool water is the combination of two factors: adequate filtration and proper water chemistry balance. One without the other will not give the clean, clear water you desire.

Your filter system is designed for continuous operation. However, this is not necessary for most swimming pools. You can determine your filter operation schedule based on your pool size.

To properly sanitize your pool, maintain a free chlorine level of 1 to 3 ppm and a pH level of 7.6 will help in preventing algae and bacteria to grow in your pool and make it easier for your filter to properly clean the pool water.

SERVICE AND REPAIRS:

Consult your local authorized Jacuzzi Inc. dealer or service center. No returns may be made directly to the factory without the expressed written authorization of Jacuzzi Inc.

ESPAÑOL

INFORMACION IMPORTANTE:

Lea y siga todas las instrucciones:

Las algas son una forma de planta que vanean en tamaño desde unas milésimas de pulgadas hasta el tamaño de un árbol pequeño. De todas las formas de algas, la más frecuentemente encontrada en el agua de la piscina, es la que es microscópica en medida y verde en color.

Las algas crecen con facilidad bajo la luz solar, y puede bajo condiciones favorables cubrir rápidamente la piscina convirtiéndola verde en unas cuantas horas. Encambio, la piscina puede no ser favorable a el crecimiento de algas con simplemente manteniendo el nivel de cloro por lo menos 1.0 ppm en el agua todo el tiempo. El nivel del cloro debe revisarse por lo menos una vez a la semana con el equipo de prueba conveniente.

Si las algas continuan creciendo y el agua de la piscina florece verde, superchloronerize la piscina para aclarar. Agregue cloro granulado o cloro liquido. Siga las recomendaciones del fabricante del químico para la superchloronización. Las algas rápidamente se inactivan y pueden retirarse con el filtro. Algas vivas, por el contrario, se multiplican rápidamente que el filtro no alcanza a filtrar a la misma velocidad del crecimiento.

Al usarse correctamente, el algacida comercial es eficaz en contra de las algas, sin embargo, el algacida solo se debiera usar en conjunto con chloronización o superchloronización, y no como sustituto.

Manteniendo el nivel del cloro a 1.0 ppm en el agua de la piscina es la manera más eficaz de prevenir el crecimiento de las algas en las piscinas.

NOTA:

Agua clara en una piscina es la combinación de dos factores, filtración adecuada y el balance químico adecuado en el agua. El uno sin el otro no darán el mismo resultado de una agua limpia y clara que usted desea.

Su sistema de filtraje está diseñado para operación continua. Sin embargo, esto no es necesario para la mayoría de piscinas. Usted determine el horario de filtración dependiendo el tamaño de su piscina.

Esterilizar correctamente su piscina, mantenga el nivel de cloro de 1 a 3 ppm y un nivel de pH de 7.6 esto ayudara a prevenir el crecimiento de algas y bacteria en la piscina y hara más fácil para el fitro limpiar el agua de la piscina.

REPARACION Y MANTENIMIENTO:

Consulte a su negocio o centro de reparación local autorizado por Jacuzzi Inc. Devoluciones no se haran directamente a la fabrica sin antes tener la autorización por escrito de Jacuzzi Inc.

INSTALLING BODY O-RING

Clean and lube O-Ring before installing.

IMPORTANT NOTE:

O-Ring will climb off if twisted.



1. Start at back (opposite side from fittings), place O-Ring around lip of filter and draw it toward you putting O-Ring between thumb and forefinger.
1. Empiece de atras (lado opuesto del fitting) ponga el empaque al rededor de la tapa del filtro y recorralo hacia usted poniendo el empaque entre el dedo pulgar y el dedo indice.



3. Continue drawing O-Ring toward you, keeping thumb and forefinger between O-Ring and filter lip.
3. Continue recorriendo el empaque hacia usted dejando el dedo pulgar y el dedo indice entre el empaque y la tapa del filtro.

INSTALACION DE EMPAQUE

Limpie el empaque antes de instalar.

NOTA IMPORTANTE:

El empaque subira si esta torcido.



2. Slide hands back to you, making sure O-Ring does not twist.
2. Resbale las manos hacia atras. Asegurese que el empaque no se tuerza.



4. When finished make sure O-Ring is not twisted. Replace lid.
4. Cuando termine asegurese que el empaque no este torcido. Ponga la tapa.

BULKHEAD GASKET INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE UNA JUNTA DE ACOPLE



1. Insert the Gasket (**711-4200**) with beveled edge facing in, inside each Bulkhead Fitting (2) (**419-4201**).
2. Apply a non-petroleum lubricant to O-Rings (**805-0232**) on Tailpiece (**417-2201**).
3. With Gasket (**711-4200**) in place, push Tailpiece (**417-2201**) into Bulkhead Fitting (**419-4201**).
4. Tighten Union Nut (**415-6001**) onto Bulkhead Fitting (**419-4201**).

HAND TIGHT ONLY.

1. Inserte la junta (**711-4200**), con el borde biselado hacia adentro, en cada accesorio de acople (2) (**419-4201**).
2. Aplique un lubricante que no sea a base de petróleo en las juntas tóricas (**805-0232**) de la alcachofa de aspiración (**417-2201**).
3. Una vez que la junta esté en su lugar (**711-4200**), coloque a presión la alcachofa de aspiración (**417-2201**) dentro del accesorio de acople (**419-4201**).
4. Ajuste la tuerca de unión (**415-6001**) en el accesorio de acople (**419-4201**).

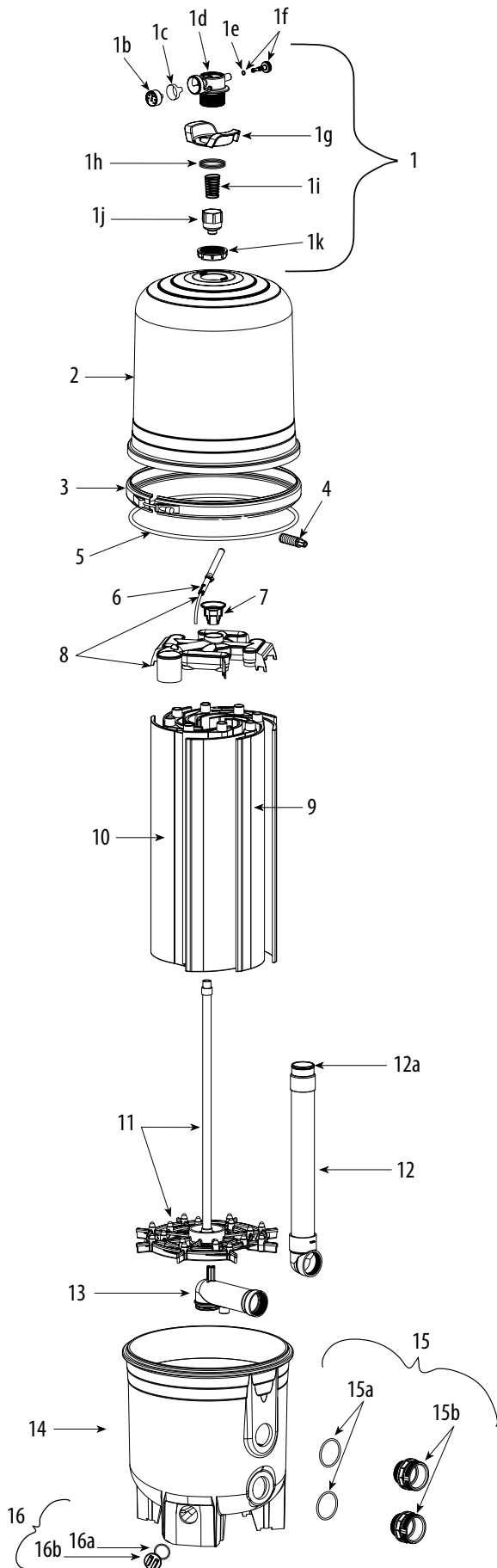
SÓLO AJUSTE MANUALMENTE.

JACUZZI® D.E. FILTER

Replacement Parts Diagram

D.E. FILTER REPLACEMENT PARTS

Item	Part No.	Description
1	550-4230-LE	Pressure Relief Valve Assembly
1b	830-4000SS-LE	Pressure Gauge
1c	711-1670	Rubber Boot for Pressure Gauge
1d	519-4281	Pressure Relief Body
1e	805-0110V	O-Ring
1f	550-4240	Pressure Relief Screw with O-Ring
1g	602-4201	Handle - Pressure Relief Valve
1h	805-0232	O-Ring (2)
1i	827-8150	Filter Internal Spring
1j	519-4370	Plunger
1k	718-4201	Valve Nut
2	519-4219-BEI	48 sq. ft. Filter Lid
	519-4229-BEI	60 sq. ft. Filter Lid
3	550-4780	Metal Clamp with Clamp Spring Assembly
4	550-4590	Clamp Spring Assembly
5	805-0000	O-Ring Main Body
6	550-4320	Air Relief Assembly - 48 and 60 sq. ft. D.E. Filter
7	718-4320	Manifold Nut
8	550-4200	D.E. Manifold Assembly with Air Relief Assembly
9	818-3900	D.E. Short Grid - 48 sq. ft.
	818-3920	D.E. Short Grid - 60 sq. ft.
10	818-3910	D.E. Grid - 48 sq. ft.
	818-3930	D.E. Grid - 60 sq. ft.
11	550-4310	D.E. Grid Support Assembly with 26" PVC Shaft - 48 sq. ft. Filter
	550-4350	D.E. Grid Support Assembly with 32" PVC Shaft - 60 sq. ft. Filter
12	550-4220	2 ½" Outlet Elbow Assembly - 48 sq. ft. DE Filter
	550-4210	2 ½" Outlet Elbow Assembly - 60 sq. ft. DE Filter
12a	805-0145	O-Ring
13	411-4250	Long Elbow Fitting 2 ½" diameter
14	515-4209-BEI	Filter Body
15a	805-0414	O-Ring (2)
15b	419-4201	2 ½" Bulkhead Fitting (2)
16	400-6621	Drain Assembly
16a	805-0224	O-Ring (224)
16b	715-6611	Plug - 1-½ MPT



FILTRO DE T.I. JACUZZI®

Diagrama de las piezas de repuesto

PIEZAS DE REPUESTO DEL FILTRO DE T.I.

Artículo	N.º de pieza	Descripción
1	550-4230-LE	Conjunto de la válvula de alivio de presión
1b	830-4000SS-LE	Indicador de presión
1c	711-1670	Manguito de goma del indicador de presión
1d	519-4281	Cuerpo de la válvula de alivio de aire
1e	805-0110V	Junta tórica
1f	550-4240	Tornillo de la válvula de alivio de presión con junta tórica
1g	602-4201	Manivela – Válvula de alivio de presión
1h	805-0232	Junta tórica (2)
1i	827-8150	Resorte interno del filtro
1j	519-4370	Pistón
1k	718-4201	Tuerca de la válvula
2	519-4219-BEI	Tapa del filtro de 48 pies cuadrados (44,6 cm ²)
	519-4229-BEI	Tapa del filtro de 60 pies cuadrados (55,7 cm ²)
3	550-4780	Abrazadera metálica con conjunto de abrazadera de resorte
4	550-4590	Conjunto de abrazadera de resorte
5	805-0000	Cuerpo principal de la junta tórica
6	550-4320	Conjunto de la válvula de alivio de aire – Filtro de T.I. de 48 y 60 pies cuadrados
7	718-4320	Tuerca del colector
8	550-4200	Conjunto del colector de T.I. con conjunto de la válvula de alivio de aire
9	818-3900	Rejilla pequeña de T.I. – 48 pies cuadrados (44,6 cm ²)
	818-3920	Rejilla pequeña de T.I. – 60 pies cuadrados (55,7 cm ²)
10	818-3910	Rejilla de T.I. – 48 pies cuadrados (44,6 cm ²)
	818-3930	Rejilla de T.I. – 60 pies cuadrados (55,7 cm ²)
11	550-4310	Conjunto del soporte de la rejilla de T.I. con eje de PVC de 26 pulg. – Filtro de 48 pies cuadrados (44,6 cm ²)
	550-4350	Conjunto del soporte de la rejilla de T.I. con eje de PVC de 32 pulg. – Filtro de 60 pies cuadrados (55,7 cm ²)
12	550-4220	Conjunto del codo de salida de 2 ½ pulg. – Filtro de T.I. de 48 pies cuadrados (44,6 cm ²)
	550-4210	Conjunto del codo de salida de 2 ½ pulg. – Filtro de T.I. de 60 pies cuadrados (55,7 cm ²)
12a	805-0145	Junta tórica
13	411-4250	Accesorio en codo largo de 2 ½ pulg. de diámetro
14	515-4209-BEI	Cuerpo del filtro
15a	805-0414	Junta tórica (2)
15b	419-4201	Accesorio de acople de 2 ½ pulg. (2)
16	400-6621	Conjunto de drenaje
16a	805-0224	Adaptador de 2 pulg. (rosca de tubo macho) x 1.5 pulg. (rosca de tubo hembra)
16b	715-6611	Tapón – 1 ½ (rosca de tubo macho)

JACUZZI®

D.E. Filter Specifications T.I. Filtro Especificaciones

MODEL / MODELOS	EFFECTIVE FILTRATION AREA AREA EFECTIVA DE FILTRACION		DESIGN FLOW RATE REGIMEN DE FLUJO NOMINAL		MAXIMUM WORKING PRESSURE PRESION MAXIMA DE TRABAJO		REQUIRED CLEARANCE DESPEJE REQUERIDO				RECOMMENDED AMOUNT OF D.E. CANTIDAD RECOMENDADA T.I	
	FT²	M²	GPM*	LPM	PSI**	BAR	SIDE LATERAL		ABOVE POR ENCIMA		LBS.	KGS
JDE48	48	4.5	96	363	50	3.45	6	16	17	43	6.0	2.7
JDE60	60	5.6	120	454	50	3.45	6	16	23	58	7.5	3.4

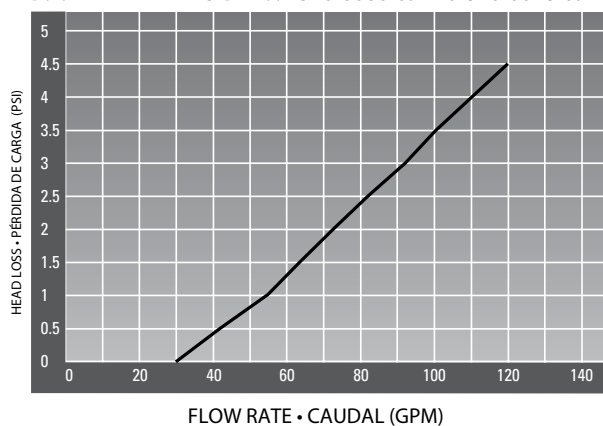
* 1 GPM = 0.063 l/s or liters per second

** 1 PSI = 6.8948 kPa or kilopascals

pH

	TOTAL ALKALINE TOTAL ALCALINO		CHLORINE (Unstabilized) CLORO (Inestabilizado)	CHLORINE (Stabilized) CLORO (Estabilizado)	CHLORINE STABILIZER (Cyanuric Acid) ESTABILIZADOR DE CLORO (Acido Cianurico)
	Sunbelt Areas Áreas de Sunbelt	Frostbelt Areas Áreas de Frostbelt			
7,2 a 7,6 7,2 à 7,6	80 a 100 ppm 80 à 100 ppm	100 a 130 ppm 100 à 130 ppm	0,3 a 3,0 ppm 0,3 à 3,0 ppm	1,0 a 3,0 ppm 1,0 à 3,0 ppm	40 a 70 ppm 40 à 70 ppm

D.E. FILTER • FILTRO DE T.I. - 570-0060-09LE & 570-0048-09LE



GENERAL POOL CHEMISTRY GUIDELINES

To properly sanitize your pool, maintain a chlorine level of 1 to 3 ppm and a pH of 7.2 to 7.6. Insufficient chlorine or an out of balance pH level will permit algae and bacteria to grow in your pool and make it difficult for your filter to properly clean the pool water.

GUIAS QUIMICAS PARA PISCINAS

Para que la piscina siempre este en un nivel de higiene adecuado, mantenga un nivel de cloro de 1 a 3 ppm y un pH de 7.2 a 7.6. Un nivel de cloro insuficiente o un nivel de pH desequilibrado permitirán el crecimiento de algas y bacterias en su piscina y dificultarán la tarea de limpieza de su filtro.



Leslie's Pool Supplies, Service & Repairs
2005 E. Indian School Rd. Phoenix, AZ 85016
phone: 602.366.3723 • www.lesliespool.com